

LA VASCONIA
REVISTA ILUSTRADA

AÑO VI

BUENOS AIRES, AGOSTO 30 DE 1899

N.º 213



JOSÉ FRANCISCO DE ITURZAETA

ITURZAETA

RECORDAR este simpático nombre es recordar nuestra infancia, los floridos años de la niñez, y con ellos los primeros dolores producidos por el fracaso de nuestras obras, que casi siempre salían torcidas y contrahechas, en *palotes* imposibles. Aquel famoso domador de pulsos infantiles ha hecho derramar un océano de lágrimas junto con otro de tinta. Para mí era entonces Iturzaeta el hombre más perverso nacido de madre, atrozmente odioso, que había venido al mundo con el único fin de amargar mi vida, quitarme la libertad, triturarme la mente y acalambarme los dedos en un ejercicio abrumador. Recuerdo que un día, cuando yo tenía 6 años, en una especie de ensayo de *Vidas paralelas*, al estilo de Plutarco, proclamé debajo de una mesa de la escuela de párvulos, la bondad infinita de Herodes que degollaba á los niños sin obligarles á trazar palotes sobre el papel pautado, invención diabólica de Iturzaeta. Y ocasión hubo en que, viendo hacer á un condiscípulo unos palotes muy derechos y muy majos, pensé que el célebre pedagogo había inventado sus casillas endiabladas para exclusivo tormento mío. Mi odio entonces fué, casi casi, digno de los dioses, pues mi pecho traía al mundo sobrado elemento pasional para llegar á los más extremos sentimientos; facultad que sigo conservando, por hallar en ella opulenta cantidad de vida.

Cinco eran las clases ó formas de papel pautado; en la primera, de casillas muy anchas, no se hacía más que la letra *t*, que á mí siempre me resultó inevitable garabato; en la segunda, bosques de eles, alineadas con simetría militar. No puedo ver en la pampa una galería de eucaliptus sin acordarme de las eles de mi compañero, que al fin dió en pendolista en una ciudad de Castilla, oficio que, bien mirado, resulta de mayor provecho que el mío de escritor americano.

Verdad es que hay bastante diferencia entre la gallardía de sus eles y la gallardía de mi prosa. Las mías, mis eles, eran un matorral, con broza de tinta en el medio. ¡Qué querer y no poder! ¡qué lloreras por no lograr seguir con la pluma los marcados perfiles del señor de Iturzaeta! En la tercera clase, dentro de las casillas, se embutían las vocales. Aquello era ya trabajo más fino, al que yo no contaba llegar en mi vida. ¡Y pensar que después he llegado hasta aprenderme la partida doble y á poner en los encabezados de los libros comerciales unos epígrafes que mandan «caracú!» ¡Cosa rical por ahí andan en los almacenes de un vinatero roñoso, paisano de mi padre, que explotó ésta y otras habilidades mías, no tan limpias. En las planas de cuarta clase, componían, los que podían, parrafitos seguidos, con letras como titos, redonditas, mofletudas como sus

autores; letras que reflejaban el noble orgullo de la sabiduría. En la quinta se escribía sin más pauta que dos líneas rectas, semejantes á los rieles de un ferrocarril, entre los cuales se iba metiendo la letra. Nunca pude llegar á esta suprema forma del señor de Iturzaeta. Mientras mis sabios amigos escribían de corrido entre los rieles, yo no había salido de mis eles, cada día más garabateadas, llenas de espíritu de rebeldía y de rebosado encono contra el señor de Iturzaeta; eran unas eles que encerraban todo un poema de dolor, semejante á los sufridos después y ahora, para hallar molde preciso á lo que voy pensando, rememorando y sintiendo. Al presentarme en casa con mis planas de tercera, especie de atlas del mar negro, mi padre, con su áspera voz de ferrón, solía decirme: «Pacurrio, eres un burro.» Buscaban mis ojos la dulce figura de mi madre, para quien de seguro sería yo el más extraordinario de los sabios; pero, ¡ay! no quiso Dios que viviera para defenderme en su regazo ¡querido nido mío! contra las exigencias del papel pautado del señor de Iturzaeta y contra los duros apóstrofes paternos. En cambio, hallaban mis ojos la figura seca de una madrastra que azuzaba la rigidez de su esposo contra el hijo que ella no había parido. Pocas cosas habrá que odie tanto un chiquillo como á estas dos: á Iturzaeta y á su madrastra. Al primero se le llega á querer más tarde; á la segunda, generalmente, nunca.

Tenían aquellas dichosas planas, arriba, en la cabecera, escrito con verdadero lujo de ringorranos litográficos, el nombre de *Iturzaeta*, con el cual parecía se quisiera estimularnos hacia la buena letra.

Ante aquellos caprichosos perifollos pendolísticos, los más torpes exhalábamos suspiros de impotencia. ¿Cómo y cuándo llegar á semejantes finuras caligráficas? Era una lucha formidable con la pluma y la tinta, con los puntitos, los perfiles, las rayas y los huequitos del papel pautado.

El pecho sobre la mesa, la cabeza tumbada sobre el enroscado brazo izquierdo, seguíamos con la lengua el giro de nuestros toscos perfiles. ¡Qué diferencia entre aquellos rasgos formulados con la lengua, cuyos movimientos respondían á una forma ideal, y aquellos otros garrapatosos, gruesos, repletos de grosera tinta, que aparecían en la planal Muchos, rendidos, aniquilados, concluíamos por dormirnos sobre nuestra obra; y entre las negras gasas de los malos ensueños, se nos aparecía, envuelta en universal bosque de palotes, la aterradora sombra del señor de Iturzaeta.

Hoy, todos los que hemos llegado á hombres, amamos la simpática figura de Iturzaeta. Aquellos que en la vida del comercio escriben en los libros de contabilidad su fortuna ó su ruina; los curiales, que solo escriben la ruina de los demás; los escritores, para quienes es la pluma instrumento de exteriorizar ideas, y, algunas

veces, tonterías; para todos, en fin, es grata la memoria del insigne pedagogo, como lo es todo aquello que se enlaza con nuestra infancia, con aquellos pocos años que el hombre pasa en la inocencia, bien amado de Dios.

Nació en Guetaria, el año de 1788.

Habiéndose quedado huérfano, fué recogido á la edad de 10 años por un pariente, comerciante de San Sebastián. Allí hizo sus primeros ensayos caligráficos. Como el notabilísimo Besnes de Irigoyen, el primer calígrafo de Sur América, guipuzcoano también y de quien ya me he ocupado en otra ocasión, Iturzaeta poseía extraordinarias cualidades nativas para el cultivo del arte caligráfico. Dábase en aquella época singular importancia á esta habilidad, que valió á Iturzaeta su primer puesto público en la Diputación de Guipúzcoa (año de 1814).

Todo el tiempo que le dejaban libre sus tareas oficinescas, ocupábase con ardor en perfeccionarse en su arte. En breve llegó su fama á conocimiento de Fernando VII, el cual le mandó llamar, dándole un empleo en las oficinas de su real patrimonio. Fernando VII, que para todo lo demás era muy bruto, siempre fué un entusiasta del pendolismo.

Entabló Iturzaeta amistosas relaciones con el notable y popular pedagogo Torcuato Torio, quien le hizo su colaborador, reemplazándole á su muerte. Cuando los motines del año 20. siguió Iturzaeta á la Corte en su viaje á Cádiz y Sevilla. Cesante el año 24, abrió en Madrid un establecimiento de enseñanza, favorecido por una numerosa cantidad de alumnos aristócratas, pertenecientes á lo más linajudo de la sociedad madrileña.

Sus principales obras son: *Arte caligráfico*, *Gramatología*, *Arte de escribir la letra bastarda española*, *Compendio para los niños*, *Colección general de todos los caracteres europeos*.

Publicó la mayoría de sus obras durante la regencia de Cristina, bajo cuyo reinado se dictó una real orden para que en todos los establecimientos de enseñanza se adoptaran las pautas de Iturzaeta.

Ya he dicho que el arte caligráfico tenía en aquella época singular importancia. No es extraño, por lo tanto, que un genio del pendolismo (en todo es grande el genio) se viera rodeado por la peste de la envidia, no faltando quien anhelara cercenarle la gloria. Iturzaeta, nacido y educado en un país en que toda preeminencia se consigue tras de una especie de torneo público, en campal desafío, provocó á á un certamen caligráfico á los roedores de su fama, venciendo á todos cuantos aceptaron batirse con él en el *record* del pendolismo.

Más tarde redactó el plan de instrucción primaria, llegando luego, en 1849, á inspector general de instrucción pública, y al año siguiente á director del Seminario de maestros del reino, en cuyo desempeño le alcanzó la muerte.

Su nombre es universal, en todas partes proclamado como el primer artista de la caligrafía. Vivió enamorado de su arte; por eso su obra ha quedado, como permanecen siempre los frutos de los grandes apasionamientos, aunque éstos no den más que perfiles caligráficos. La infancia, eslabón que engarza á las generaciones, mantiene vivo el nombre de Iturzaeta entre lágrimas de los que convierten las *tes* en garabatos y alegrías de los que sacan airoas las *eles*, obteniendo por premio besos maternales recargados de amor, con acompañamiento de succulentas meriendas de pan y miel. Dichosa la memoria que flota en tal ambiente de ternura.

FRANCISCO GRANDMONTAGNE.

Agosto 30 de 1899.

Del prólogo de la historia de Vizcaya

Dulce, dulcísimo es hablar de la patria. Es lo que más deleita, en expresión de Cicerón, lo que más agrada, lo que á todos satisface.

Es la patria una segunda madre, antepuesta por Ulises á la misma inmortalidad, según el citado orador romano, y aunque vine al mundo en el florón de España, en Filipinas, vientre vizcaíno me dió á la luz y de sangre euskara, por ambas líneas fui engendrado.

Por eso soy vasco originario y solamente *per accidens* nací en tierra no vascona, pero adquirida para España por un euskalduna.

Al tratar, pues, de la raza euskara vindico mi naturaleza, sostengo el puesto que la alcurnia me dió, porq después de la gracia de ser cristiano, es para mí un gran satisfacción y un verdadero timbre de honor pertenecer á la gran familia vasca.

Mas, al dedicar mi trabajo á conmemorar los hechos ilustres del privilegiado suelo euskaro, no puedo menos de reconocer lo difícil del empeño por los recursos es casísimos que Euskaria conservó para lustre y prez á sus hijos.

Es tan exiguo lo que los vizcaínos coleccionaron referente á sus antepasados, que puede decirse que es nada. Y si lo poco que se puede utilizar se une á lo mucho falso que crónicas mal hilvanadas y plumas mal cortadas escribieron, el apuro y la dificultad crecen, porque entonces hay que detenerse en desvanecer las fábulas y las invenciones torpemente fabricadas.

La patraña y la novela afearon las páginas de la historia de un pueblo singular cual ninguno.

Desde el siglo XV acá datan los esbozos que se han escrito acerca de Vizcaya, mas con una falta tan absoluta de criterio que no merecen el nombre de crónicas, ni mucho menos el de historias.

A suplir este vacío, en lo que me ha sido posible, he consagrado algunos años procurando proporcionarme los manuscritos y los impresos referentes al solar vasco.

Restaurar lo verdaderamente histórico, apuntar lo probable y disipar las nieblas aquí y allá esparcidas sobre la nación euskalduna, con preferencia lo concerniente al Señorío ó Condado de Vizcaya, es mi intento.

Si en parte lo he conseguido no lo sé, ni seré quien juzgue lo que sale de mi pobre pluma. Júzguelo el país en su claro amor á sus mayores y los doctos emitiendo su dictamen sobre este primer tomo de mi estudio, al que seguirán otros, no inmediatamente, sino según los vaya dando remate; y en el interin tiempo tendré para hacerme cargo de las objeciones.

.....
Mi intento es amplio, abrazar los puntos más importantes de la nación vizcaína; tratar de todo lo que tenga relación con el solar mencionado y lo que se halle enlazado con el pueblo euskaro, de modo que el lector

pueda conocer las notas brillantes, los rasgos heroicos y el carácter de la raza; sus virtudes y sus defectos; sus grandezas y sus miserias, porque de todo se compone la historia y todo sirve para formar un cuadro en que los euskaldunas de hoy contemplan á sus antepasados, y tengan concepto justo y exacto de su nacionalidad mientras que el alienígena alcanzará la injusticia con que la Noble Gente Euskara ha sido tratada por quien debiera ser el primero en respetarla y conservar sus tradiciones y legítimas libertades.

ESTANISLAO JAIME DE LABAYRU.

Bilbao, 1899.

REDENTA

Hé aquí una novela romántica, del romanticismo impercedero; romántica y socialista.

Conozco personalmente á Orbe, su autor, y no sé si este conocimiento influirá en mi juicio; pero es lo cierto que de la lectura de su libro me ha subido al espíritu perfume de humanidad. Además, Orbe es paisano mio, vizcaíno como yo, y conociendo como conozco el ambiente en que la ficción de su libro se mueve, no sé si completará lo que no dice é irá traduciendo su relato.

A Ranzade, el emprendedor capitalista, trazado de mano maestra, la figura de más firme dibujo y más sólidos trazos del libro, le conozco. Y no es que sea tal ó cual capitalista bilbaino, éste ó el otro, no; es como una concentración de varios de ellos, siendo á la vez—y aquí está el arte—un individuo concreto, tan concreto como los que topáis por el mundo, no una abstracción. Ranzade es una lección viva de psicología del burgués, aquel Ranzade que se embriaga con el negocio, generoso en el fondo, con instinto de justicia, ni sórdido ni brutal, víctima del papel que en sociedad representa.

Su mujer, doña Rafaela, también vive, y vive el cura Artola, aunque en éste el dibujo degenera á las veces en caricatura. En Artola se vé bastante la condensación de reflexiones sociológicas; el símbolo estufa un poco al personaje.

La figura central, la de Pedro, el héroe del relato, se espiritualiza ó "intimiza," (pase la palabra) tanto, que acaba por perder la concreción del contorno, ondulando sus perfiles. Es el inconveniente de las almas que mostramos al lector habiéndolas visto de dentro á fuera.

Parece no pocas veces Pedro en "Redenta," un pretexto para que el autor nos dé personales reflexiones y páginas de sentidísima poesía lírica en prosa. Recuerda á aquellos héroes románticos que, como Werther, Obetzmann, Jacobo Ortiz y otros, no se cansaban de escribir cartas.

Orbe piensa con el corazón, lo cual significa casi siempre sentir á la vez con la cabeza. Y no es su socialismo un socialismo pulposo y fofo, meramente sentimental, socialismo de literatos que no son nada más que literatos ¡horrible plaga! no; es el suyo socialismo consciente, en que el sentimiento de justicia está fecundado por la reflexión y el estudio de los problemas económico-sociales. En su novela misma se vé que cuando habla de socialismo sabe de lo que habla, que no es aquello del gaban de pieles y la blusa del obrero, ú otra cualquiera de las oquedades á que da vueltas cierta literatura "soi disant," socialista.

En el libro de Orbe es casi todo templado, dulce, sin brusquedades. Cuando el autor aborda algun pensamiento trágico, de fuerza y nervio, se vé que no está en su elemento.

El impulso de bajo origen que siente Pedro ante su prima, á la que tan sentidas cartas escribió, cuando ella, casada ya con otro, va á verle en nombre de Ranzade, su padre, para solucionar la huelga, es algo que desentona y que produce efecto de ficticio y ripio.

El autor ha querido humanizar á su héroe, desespiritualizarle un poco, y no nos convence. Está mejor Pedro en sus alturas, medio esfumado en las nieblas del ideal, carniéndose sobre el relato todo y sobre Redenta como un ángel de futuros destinos.

Hay páginas de muy subido valor, como son: la muerte de los padres de Pedro, dejándole huérfano, de una soberbia delicadeza y de muy íntimo sentimiento; la requisa de los libros de Pedro, por don Santos y doña Rafaela, relato que revela una perspicacísima finura de observación; el reparto de los panes durante la huelga, y otras que es ocioso enumerar á quien no haya leído el libro, y más ocioso aún á quien lo haya hecho.

Pero vuelvo á repetir que la labor maestra de "Redenta," es Ranzade, el burgués. En él nos muestra Orbe cómo las buenas cualidades pueden resultar dañinas y ser las malas fuente de buenas obras, y cómo el hombre es víctima de la función que desempeña. Aquel pobre hombre ambicioso, embriagado con los negocios, débil de carácter en las cosas de familia, que por no tener disgustos domésticos cede á su mujer en todo, y se deja explotar por don Santos, el infatigable forjador de socialistas, es todo un "carácter."

Repito también que es uno de mis antiguos conocidos, y que viviendo en Bilbao algún tiempo se le vé surgir como una de las condensaciones de aquel ámbito social.

La psicología de don Santos es más sutil, tan sutil, que no pocas veces huele á libro. No dudo de que haya gentes que más que en Dios crean en la idea de Dios y que hayan hecho de la iglesia el objeto de sus amores, un poco paganos sin duda; son de los que suele decirse que no creen, sino que creen que creen; pero tales personajes son muy difíciles de reducir á cristalización artística. Lo que más resulta en don Santos es su lado malo, su dureza, su sentido jacobino del prestigio de la autoridad. ¡Sálvese el principio de autoridad y perezca el mundo!

La novela de Orbe es, con sus preeminencias y sus faltas, sus bellezas y sus defectos, uno de esos libros que darían lugar á interminables discusiones, ya estéticas, ya psicológicas, ya económicas y sociales. Pero por encima de todo, lo diré una vez más y para acabar, se desprende de ella perfume de humanidad.

MIGUEL DE UNAMUNO.

Una excursión al Cabo Machichaco

El ferrocarril de Bilbao á Durango, con los catorce trenes diarios descendentes y ascendentes, de su actual servicio de verano, y con la combinación de ocho de aquellos con los que circulan por la línea de Amorebieta á Guernica y Pedernales, ofrece las más apetecibles facilidades para efectuar agradabilísimas excursiones.

El domingo último, el tren que salió de Bilbao á las ocho menos diez minutos de la mañana y que llevaba todos sus carruajes de las tres clases totalmente ocupados, conducía un buen contingente de viajeros para la villa foral; algunos iban con el propósito de detenerse en ella hasta la una menos cuarto y continuar á esa hora á la preciosa isla de Chacharramendi á donde, desde Guernica, se llega en muy pocos minutos y donde se disfruta de todos los encantos que puede desear el que abre el paréntesis de un día de grata expansión en sus constantes trabajos y preocupaciones.

La isla de Chacharramendi es un sitio verdaderamente delicioso por su situación, por la agradable temperatura de que allí se goza, por el magnífico espectáculo que á la vista ofrecen las altas y verdes montañas que acortan sus horizontes excepto en la parte en que una inmensa sábana de agua, cruzada muy á menudo por las embarcaciones de pesca, se extiende hasta allá lejos, muy lejos y se confunde con las blanquecinas brumas del cielo, en el punto en que éste y el mar

colocan la barrera de lo insondable ante los ojos del observador.

Las bellezas del espléndido panorama y las delicias del ambiente saturado de aromas campestres y de frescura de mar, tienen allí, como complemento, el espacioso Hotel que se asienta sobre la parte más elevada del islote. Lo ideal y lo práctico encuentran allí plena satisfacción. La Naturaleza hace ostentación de sus encantos y el fondista Gaspar hace alarde de sus recursos de excelente jefe de cocina.

Dulces sensaciones para el espíritu; aire puro y embalsamado para los pulmones; lastre para el estómago. ¿Se puede pedir más para sentirse feliz durante algunas horas?

* *

Estaba acordado por mis compañeros de excursión que hiciéramos la digestión del sabrosísimo almuerzo, recorriendo en carruaje el trayecto que hay entre Pedernales y el Cabo Machichaco.

Un viaje de dos horas por la carretera, que va trazando prolongadas curvas en las montañas á cuyo pié llegan mansamente las aguas del mar tranquilo y deslumbrante.

Pasamos por Mundaca interrumpiendo con el ruido del coche el profundo silencio de aquella hora de la siesta. Nos alejamos en dirección á Bermeo, donde al llegar hubo que echar pié á tierra para que el vehículo subiese sin carga al otro extremo de la población.

Cerca ya del Cabo desde el cual se domina el hermosísimo golfo de Vizcaya se extasia la vista en la contemplación del cielo, la tierra y el mar, que ofrecen prodigioso conjunto de matices, bajo la acción del sol brillante.

Hizo alto el coche. Teníamos delante el edificio cuya alta torre es faro de primer orden de estas costas, emplazado sobre una meseta, á un cable de distancia de la punta del Cabo que es derivación del monte Sollube.

Nuestra presencia constituía una novedad, casi un acontecimiento para los habitantes de aquel edificio. El primero, segundo y tercer torrero y su familia forman allí, como en todos los faros, una agrupación en la que verdaderamente es indispensable la mayor armonía, como base de una existencia que se desliza tranquila y monótona en el alejamiento del trato social.

Las magnificencias del mar durante los períodos de calma y buen tiempo, y su aspecto horrible y tenebroso, cuando está embravecido, son espectáculos que á fuerza de contemplarlos uno y otro día, un año y otro año, resultan igualmente monótonos para los torreros y sus familias.

* *

Desde aquellos remotísimos tiempos en que una hoguera, brillando en el pico de una montaña era guía y cariñoso saludo para el navegante sin brújula, cuantas invenciones se han hecho para el sucesivo perfeccionamiento de esas utilísimas y salvadoras señales nocturnas!

Las lámparas de doble corriente de aire y chimenaa de vidrio que con sus reflectores constituían un prodigioso adelanto á fines del pasado siglo, fueron sustituidas con ventajas por el reflector sideral, y éste, á su vez fué derrotado en 1820, por las lentes encalonadas que recogían mucho mayor número de rayos luminosos. Vinieron luego las lámparas de mechas circulares en las que se suprimió el depósito superior de aceite poniéndolo debajo y elevando el líquido por medio de un mecanismo de contrapeso. Y se alcanzó en 1843, una nueva é importantísima perfección con el invento de la cúpula catódica.

El faro de Machichaco con su potentísimo foco luminoso que se eleva á más de 80 metros sobre el nivel del mar y que está encerrado en hermoso aparato con lentes, es de luz fija con destellos cada cuatro minutos y se avista en tiempo normal á 20 millas de distancia.

Todos los mecanismos que lo constituyen tienen el brillo de la más admirable limpieza reveladora del exquisito cuidado de los tres torreros. Conversando con ellos largamente, observando la limpieza y el orden que reinan también en los demás departamentos del edificio y preguntándoles detalles del servicio que les está en-

comendado, nos fué facilísimo apreciar la atención y el cariño que ponen en cumplimiento de su deber.

Y es que el faro constituye para los que desde muy jóvenes lo hacen funcionar, parte integrante de la familia. Es el inseparable compañero de su guardián en las oscuras noches en que el mar espanta con sus ensordecedores rugidos y en las noches apacibles, en las que la luna alumbra suave y fantásticamente el tranquilo abismo de las aguas... Es un fiel compañero, que dócil al mandato de su vigilante, explora con su luz las soledades del oceano y hace llegar á los navegantes su saludo fraternal, en tiempos normales, su mudo aviso de esperanza en tiempos borrascosos.

* *

Cuía la tarde. Emprendimos el viaje de regreso admirando la hermosura del crepúsculo en aquellos parajes. La animación de la tarde de día festivo daba dulces encantos á las plazas de Bermeo y Mundaca. Ya en Chacharramendi, puso término á nuestra agradabilísima excursión, el maravilloso espectáculo de la puesta del sol.... Solo para verlo se puede hacer expresamente un viaje á la pequeña isla.

G.

Guernica, 1899.

La protesta de la "Euskalerria"

Cada día se fortalece más en el espíritu vasco, y especialmente en el vizcaino, el amor á la tradición y á las leyes originarias que dieron á nuestro pueblo, en el sentido social legislativo, un sello propio de diferenciación entre los demás pueblos.

La patriótica sociedad Euskalerria de Bilbao tomó el acuerdo siguiente con motivo del aniversario de la supresión de nuestras libertades

"La ley de 21 de Julio de 1876 abolió por completo los últimos restos de las libertades forales que por derecho propio disfrutaban las provincias vascongadas; y al conmemorar tan triste aniversario la sociedad "Euskalerria," la primera sociedad fuerista de Vizcaya, que há ya veinte años se fundó con el nobilísimo propósito de mantener vivas las tradiciones de este apartado solar, y procurar la recuperación de sus peculiares instituciones por el único medio posible, la unión de todos los hijos de Euskalerria, acuerda por aclamación y con el mayor entusiasmo, no siendo posible realizar por el momento protesta más eficaz, que su Junta Directiva se traslade á la Casa de Juntas de Guernica, y en el álbum que allí existe consigne los sentimientos que animan á este Centro, y sirvan de público aunque humilde y modesto testimonio que demuestre que Vizcaya no ha renunciado, ni renunciará jamás á la restauración íntegra y completa de sus perdidas instituciones.

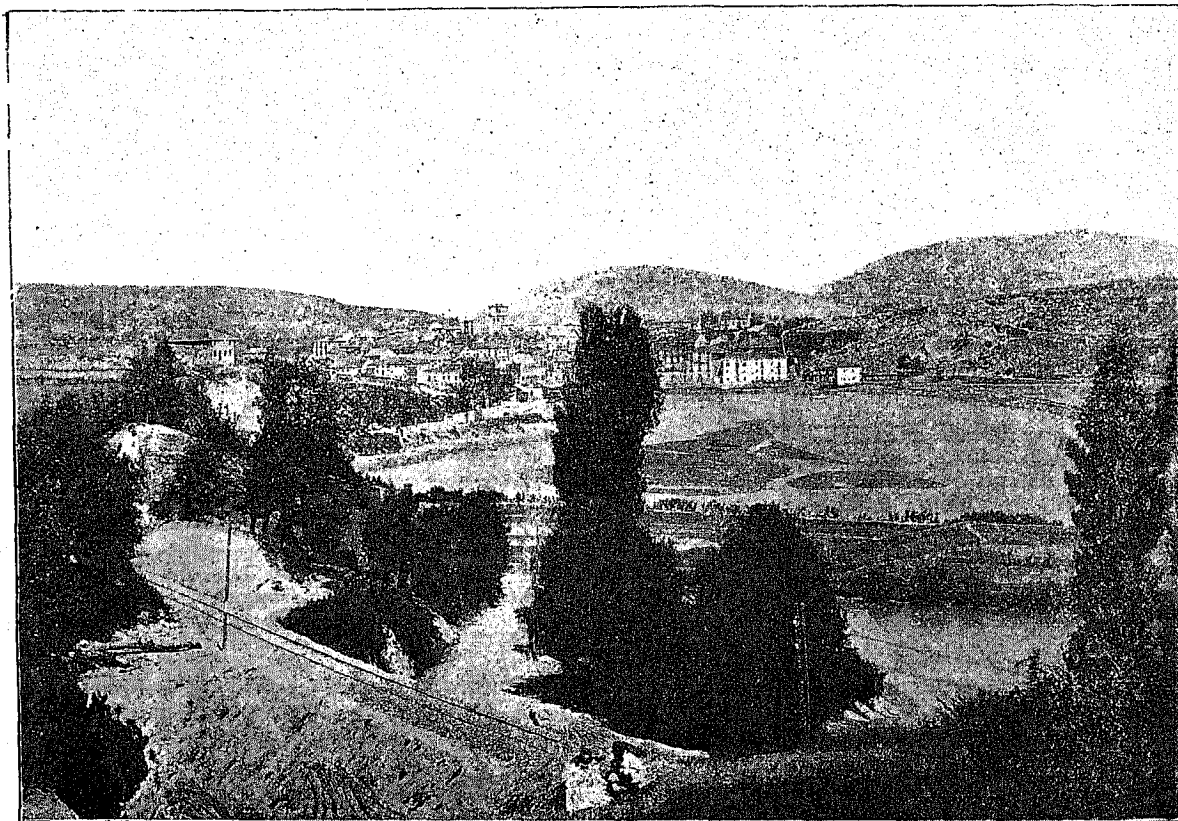
Con objeto de cumplimentar ese acuerdo se apersonaron en la Casa de Juntas de Guernica el señor Presidente de la sociedad "Euskalerria," y los individuos de las Juntas Directiva y Consultiva designados al efecto, y se consignó en el libro la protesta que dice así: "Si Euskalerria se halla esclavizada; si este árbol de Guernica símbolo de su pasada grandeza, se halla casi yerto y moribundo, todavía hay en este solar bendito muchos hijos amantes de su patria dispuestos á los mayores sacrificios para conseguir la unión de los vascongados, y por medio de ella una agrupación nutrida y fuerte, garantía segura de un porvenir libre y venturoso. Al conmemorar la ley abolitoria de los Fueros, la sociedad fuerista "Euskalerria," de Bilbao, formula y reitera su más enérgica protesta.

23 de Julio de 1899.

Por la sociedad "Euskalerria,"

FRANCISCO DE ARANA Y GARMENDIA.

VIZCAYA



PLENCIA

En una pintoresca llanura situada en la falda meridional de una pequeña loma; se sienta la villa de la antigua Placencia, engarzada por el brazo de mar que desemboca por ella en el Océano. El nombre de Plencia (que es como hoy se la denomina) significa, según el señor Iturriza, *junquera*.

Su apoderado ocupaba en las Juntas generales de Guernica el asiento y voto *noveno*.

Fué fundada por D. Lopez Diaz de Haro, Señor que fué de Vizcaya desde el año 1214 hasta el de 1236.

Se entra en la villa por un magnífico puente de piedra sillería, de nueve arcos, desde el cual ofrecen un aspecto señorial y pintoresco los edificios que forman la Ribera, alineados á orillas de la ria, formando una bonita calle que se extiende desde la plazuela de dicho puente hasta el paseo del Astillero. La primera impresión que produce en el ánimo del forastero la entrada en Plencia es sumamente agradable.

Bajo la advocación de Santa María Magdalena está erigida su iglesia parroquial, levantada sobre la planicie de una colina.

La Casa Consistorial es una bonita y antigua torre construida el año 1562, legada por el doctor don Martin Perez de Placencia, de

cuyo nombre procede el primitivo de esta villa. En la fachada de esta Casa del Consejo se ostenta el escudo de armas de su nobleza; que consta de un antiguo buque de guerra; este bajel condensa toda la brillantísima historia que en los siglos pasados dejaron escrita los valientes y esforzados plencianos, que tomaron parte en las mismas hazañas legendarias en las que tanto se distinguieron los hijos de Portugalete.

Entre los edificios públicos modernos de nueva construcción cuenta esta villa la escuela pública de niños y el Matadero.

La playa es un arenal inmenso, de condiciones cómodas y seguras para el baño; así es que durante los meses de verano suele ser muy frecuentada.

Los paseos principales y mas favoritos de los Plencianos son: el Astillero (que dicho sea entre paréntesis llegó á alcanzar en tiempos antiguos grande importancia por las embarcaciones que en él se construyeron), la nueva carretera de Munguía ha contribuido á mejorar mucho el aspecto de la población por la parte del Arenal, la de Bilbao que enlaza en Urduiz con el nuevo camino de Algorta y la playa.

Las romerías más notables son las que se celebran los días de San Pedro, la Magdalena

y especialmente las que dan principio el 2 de Setiembre, día de San Antolín: á ellas suele concurrir muchísima gente de Bilbao, Algorta, Munguía y de todos los pueblecitos comarcas.

En los primitivos tiempos las romerías de Plencia duraban quince días consecutivos, dando principio el 2 de Febrero, festividad de la Candelaria, solían celebrarse en la campa de la ermita de Nuestra Señora de Aguirre, pero por el rigor de la estación se trasladaron al 2 de Setiembre, día de San Antolín, porque la imagen de este santo se venera en la citada ermita. El día 20 de Mayo de 1572 arrancaron los Gorlicenses el mojón que dividía las jurisdicciones de Plencia y de Gorliz, dando lugar á un pleito cuyo resultado fué favorable á esta villa en el fallo del Corregimiento de Vizcaya; pero habiendo apelado Ochoa Gomez de la Torre y Domingo de Sagasti, el juez mayor D. Gerónimo Espinosa resolvió que pertenecían á la tierra llana los términos de Ituriguichi, Returetas y Andramari-aspi, en el cual está situada la mencionada ermita de Aguirre, por cuyo motivo trasladáronse las romerías de lugar, como antes se habían trasladado de estación, celebrándose desde entonces en la Plaza pública de esta villa, continuando las de Gorliz celebrándose como antes en la referida campa de la ermita.

También á últimos del siglo XVII se originó un horroroso incendio que convirtió en montones de escombros gran número de edificios.

Entre los hijos ilustres de esta villa figura D. Manuel Antonio de Echeverría y Butron, Intendente que fué de los Reales Ejércitos y de operaciones del reino de Navarra y provincias vascongadas. Se cuenta de él que en una lancha tripulada por diez y ocho hombres pasó á Bayona cuando estuvo preso en Francia el rey Fernando VII y se presentó á este monarca ofreciéndole conducirlo á España. Otros muchos hijos distinguidos han nacido en esta villa, que han sobresalido especialmente en la navegación, pero no podemos detenernos á consignar sus nombres, porque debemos abreviar todo lo posible los Capítulos que nos faltan para concluir la descripción de las villas del Señorío, á fin de entrar á describir los hechos más culminantes y los acontecimientos más notables que han marcado hasta ahora el siglo XIX.

EL CABECILLA

(PARA LOS SEÑORES VERANEANTES EN LAS VASCONGADAS)

El sacerdote acababa de decir su misa cuando le trajeron los prisioneros. Esto pasaba en un rincón agreste de los montes Arichulegui. Una roca desprendida, en la cual una higuera gigante hundía su torcido tallo, formaba una especie de altar, cubierto á guisa de mantel por un estandarte carlista con fleco de plata.

Dos alcarrazas desportilladas hacían las veces de vinajeras y cuando el sacristán Miguel, que ayudaba la misa, se levanta

para cambiar de lado los evangelios, sonaban los cartuchos en su canana. Alrededor los soldados de D. Carlos en silenciosa formación, con el fusil en bandolera y una rodilla en tierra sobre la blanca boina.

Un sol radiante, el sol de Pascua de Resurrección en Navarra, concentraba la intensidad de su calor en la cavidad de la roca candente y sonora, donde los salmos del sacerdote y del monaguillo eran solos interrumpidos por el vuelo de un mirlo que de tiempo en tiempo atravesaba el espacio. En lo alto, sobre la cresta del pico, estaban los centinelas de pie, dibujando en el cielo sus inmóviles siluetas.

¡Singular espectáculo aquel sacerdote, jefe de un ejército, oficiando en medio de sus soldados!

¡Y qué bien se leía en la fisonomía del cabecilla su doble naturaleza!

El aire extático, las facciones duras y acentuadas por la tez bronceada del soldado en campaña, un ascetismo sin palidez, al cual faltaba la sombra del claustro, ojos pequeños, negros, brillantes, la frente atravesada por enormes venas, que á manerans de cuerdas parecían anudar el pensamiento y fijarle en una terquedad inextricable. Cada vez que con los brazos abiertos se volvía hácia la concurrencia para decir el *Dominus vobiscum*, se descubría el uniforme bajo la estola, y remangando la arrugada sobrepelliz, la culata de una pistola y el mango de un cuahillo catalán.

—¿Qué hará con nosotros?—se preguntaban con terror los prisioneros.—Y esperando el fin de la misa, recordaban los actos de ferocidad que del cabecilla se contaban, y que le habían valido especial nombradía en el ejército realista.

Por milagro aquella mañana se sentía el Padre inclinado á la clemencia. Aquella misa al aire libre, la victoria de la víspera y el regocijo natural en tan señalado día, que no dejaba de causar emoción al extraño sacerdote, reflejaban en su semblante destellos de alegría y de bondad. Una vez terminado el oficio, mientras el sacristán desembarazaba el altar, encerrando los vasos sagrados en una caja que á lomos de una mula seguía á la guerrilla, el cura se adelantó hácia los prisioneros.

Estaban allí unos doce carabineros republicados, agobiados por el cansancio de un día de batalla y de una noche angustiosa pasada sobre la paja de la majada, donde los encerraron después de la acción.

Lívidos y demudados por el miedo, el hambre, la sed y el cansancio, se apretaban los unos contra los otros, como un rebaño en el patio del matadero.

Sus uniformes llenos de heno, sus correaes desarreglados en la huida y durante el sueño, y el polvo que los cubría de los pies á la cabeza, todo contribuía á darles ese aspecto siniestro de los vencidos, en el cual la postración física delata el desaliento moral.

El cabecilla los miró un instante con una sonrisa de triunfo. No le disgustaba ver á los soldados de la República humillados, desharrapados y la color perdida, en medio de los carlistas repletos y bien equipados, de los montañeses, navarros y vascos, morenos y secos como algarrobas.

“Vive Dios, hijos míos—les dijo con aire bondadoso—la República alimenta bastante mal á sus defensores. Estáis tan delgados como los lobos de los Pirineos cuando la nieve cubre las montañas y acuden al llano á olfatear el olor de la carne al resplandor de las luces bajo los soportales....”

“Bien distinto es el trato en el servicio de la buena causa. ¿Queréis probar, hermanos? Arrojad esos inflames roses y ponéos la blanca boina.... Tan cierto como hoy es el santo día de la Pascua, concedo la vida á todos los que griten ¡viva el Rey!, los cuales disfrutarán de los viveres del campamento como los demás soldados.”

Antes de que el buen padre concluyera, todos los roses estaban en el aire, y los gritos de ¡Viva el Rey Carlos! ¡Viva el cabecilla! resonaban en la montaña. ¡Pobres diablos! Habían tenido tanto miedo de morir; y era tentador el olor de las carnes que se estaban asando allí al lado, al amparo de las rocas, en los fuegos del vivac, ligeramente rosados á la gran luz del día.... Creo que jamás el pretendiente fué aclamado con tanta espontaneidad.

“Que les den pronto de comer—dijo el cura riéndose.— Cuando los lobos gritan de esta suerte es que se les alargan los dientes.”

Los carabineros se alejaron; pero uno de ellos, el más joven, se quedó en pie, delante del jefe, en actitud altiva y resuelta, que contrastaba con sus facciones de niño y con la

pelusilla, apenas coloreada, que envolvía sus mejillas en un polvillo de oro.

El capote le estaba grande, le hacía arrugas en la espalda, y en los brazos se arremangaba sobre sus delgadas muñecas; y por su amplitud le hacía parecer todavía más joven y más delgado. Sus grandes y hermosos ojos brillaban con el brillo de la fiebre. Y la fijeza de aquella mirada de fuego molestaba al cabecilla.

—¿Qué quiere?—le preguntó.

—Nada... Espero que usted decida de mi suerte.

—Tu suerte será la de los demás. Yo no he nombrado á nadie. La gracia alcanza á todos.

—Los otros son unos traidores y unos cobardes—Yo soy el único que no he gritado nada:

El cabecilla se estremeció, y le miró cara á cara.

—¿Cómo te llamas?

—Antonio Vidal.

—¿De dónde eres?

—De Puigcerdá.

—¿Qué edad tienes?

—Diez y siete años.

—No tiene ya hombres la República, cuando se vé reducida á reclutar niños?

—No me han reclutado, padre... Soy voluntario.

—¿Sabes, atrevido, que tengo más de un medio para hacerte gritar; ¡Viva el Rey!

El joven hizo un ademán de arrogancia.

—¡Os desafió!

—¿Entonces, prefieres morir?

—Cien veces.

—Está bien... Morirás.

El cura hizo una seña y el pelotón de ejecución, vino á formarse alrededor del condenado, que ni pestañeó. Delante de tan hermoso valor, el jefe tuvo un movimiento de piedad: "Antes, ¿no tienes nada que pedirme?... ¿Quieres comer? ¿Quieres beber?"

—No—contesta el joven—pero soy buen católico y no quisiera llegar delante de Dios, sin confesión.

El cabecilla tenía todavía puesta la sobrepelliz y la estola:

—Arrodíllate—le dijo—y sentándose en una roca, una vez retirados los soldados, el condenado comenzó en voz baja: "Benedicidme, padre, porque he pecado"....

Pero de pronto, en medio de la confesión, estalla espantosa fusilería á la entrada del desfiladero.

—¡A las armas! gritan los centinelas.

El cabecilla salta de un lado para otro, da órdenes distribuye los puestos, disemina los soldados. El mismo ha cogido una escopeta, sin quitarse siquiera la sobrepelliz, cuando, al volverse, apercibe al joven, que continúa arrodillado.

—¿Qué haces tú ahí?

—Espero la absolución.

—Es verdad—dijo el sacerdote....—Te había olvidado. Levanta la mano, con unción sagrada bendice aquella joven cabeza, inclinada ante él; después, antes de marcharse, buscando en derredor con los ojos el pelotón de ejecución dispersada en el desorden del ataque, dá un paso atrás, se echa la escopeta á la cara, y lo abrazó á boca de jarro.

ALFONSO DAUDET.

SARASATE

Si alguna vez se pierde Sarasate, que claro es que no se perderá, que le busquen en verano en San Sebastián.

En pasando las fiestas de San Fermín en su tierra, ya le tenemos entre nosotros hasta que el fresco de Septiembre ó sus compromisos en el extranjero le obligan á abandonarnos.

Detesta el calor y se comprende, porque si toca el violín es la única vez que se ve silbado. Las cuerdas del instrumento, por efecto de la temperatura seca, silban.

Dirá cualquiera que se necesita ser malo y

tener malas tripas para silbar á todo un Sarasate. Y, sin embargo, las cuerdas de su violín son buenas, y como de tripa, de la mejor; pero le silban.

Ayer le encontramos en el tranvía. A donde va usted don Pablo?—le digimos A buscar fresco,—nos contestó.

A buscar fresco un hombre que tanto debe al calor! Porque las ovaciones que conquista con su maravillosa manera de tocar son siempre calurosísimas y tienen el fuego de la fiebre, del delirio.

Pues, nada; le tiene guerra declarada.

Sarasate bebe la mejor cerveza que se fabrica en el mundo; pero que esté fresca. Si no no la bebe.

Al mediodía va á tomar un aperitivo á la acera de la Marina, porque es un sitio muy fresco. Por la noche toma cerveza en Europa, porque llega allí la consoladora ola brisa del mar.

Sarasate, tratado íntimamente, es la llaneza y la bondad personificadas. Exteriormente parece grave, ceremonioso, frío. Su frialdad aparente es por esa antipatía que le inspira el calor.

Uno de sus amigos íntimos, y con quien más pasea en San Sebastián, es un simpático jefe de un cuerpo armado, hombre afectuoso y de excelente buen humor; pero que suelta cuatro frescas cuando llega ocasión justificada. Por eso, por lo de las frescas, le debe querer tanto Sarasate.

Sabido es que el gran artista posee una colección de bastones de todos los países, que constituye una fortuna.

A un bastón de marfil que le regalaron en Rusia, le tiene una especial preferencia.

Porque es el más bonito, el más rico acaso? Yo creo que porque el bastón es ruso.

Y porque en Rusia no hace calor.

San Sebastian, Julio de 1899.



Bernardo Eguiguren.—Este comprovinciano y amigo muy apreciado en San Juan ha vendido al doctor Doroteo Basañez su casa de comercio por mayor y menor, que tenía establecida en aquella plaza.

Parece que el señor Eguiguren piensa establecerse nuevamente con otra casa.

Centro Vasco-francés.—En la reciente asamblea que celebró esta sociedad se procedió entre otras cosas:

1.º A la aprobación de los estatutos.

2.º A la modificación del Reglamento en general: en la que figura la admisión en la Sociedad de los hijos de vascos franceses por línea paterna, con voz y voto, pero sin poder formar parte de la Comisión Directiva.

3.º A la elección de la C. D. como sigue:

Presidente, J. P. Passicot; Vice-presidente, E. Belsunce; Secretario, J. Etcheluze; Pro-secretario, J. Laxague; Tesorero, J. Uhalde; Pro-tesorero, P. Tissier; Titulares: J. Hourcade, J. Bordaisco, D. Maillot, P. Goyhenexpe P. Oholeguy; Suplentes: J. Etchepare, J. Desotte, Mendiondo B., J. Sardoy.

Conocidos los buenos elementos que constituyen la nueva Comisión, es de esperar que secundarán dignamente los activos trabajos realizados por la anterior para engrandecer el Centro que nació bajo tan buenos auspicios.

Tiempo.—Los señores Basauri y Urriza, del Pergamino, anuncian: "Del 1 al 3 de Setiembre.—Neblinas y brumas.—Del 4 al 8—Tormenta con lluvias, nublado y húmedo, con brumas, mal tiempo."

Arana y Bos. (Mar del Plata)—Por separación de don Paul Bos, se ha disuelto esta sociedad que explotaba la panadería denominada "El Pueblo", haciéndose cargo del activo y pasivo el señor Isidro Arana.

Aldape, Aparicio y Cia. (Olavarría)—Han estipulado contrato de sociedad entre los señores Alberto Aldape, y Anacleto Aparicio como socios colectivos y Fernando Aldape como comanditario. La duración de la sociedad es de un año, á contar desde el 30 de Julio último.

Compañía de vapores.—Se ha establecido una nueva compañía de vapores entre Bilbao, Buenos Aires y demás puertos de Sur América. La flota que hará esta carrera pertenece á la compañía Hamburgo-Sud-Americana, cuyos consignatarios en Bilbao son los señores Edmundo Couto y C.^a.

Esta nueva línea de vapores está destinada á imprimir gran desarrollo comercial entre el Norte de España y estos países. El primer vapor, salido de Bilbao el día 2 de este mes, es el "San Nicolás", que llegó días pasados con pasajeros y carga general.

No dudamos del éxito de esta nueva empresa que acredita el progreso creciente de nuestro país.

Gramática vascongada.—A los numerosos suscritores que nos han escrito pidiendo la "Gramática vascongada", les manifestamos que en esta misma sección avisaremos cuando estén en venta.

Pronto esperamos también recibir una porción de diferentes obras vascongadas de verdadero interés para los amantes á nuestras cosas.

Enfermo.—Hace ya una temporada que se encuentra bastante enfermo, nuestro estimado paisano don Pedro Lángara. Deseámosle que la próxima entrada del verano contribuya á restablecer sus dolencias.

Quesos de Idiazábal.—Los señores Aracama y Saint Martín, de la Ferrería "Euskalduna", calle Moreno núm. 750, han recibido una remesa de los famosos quesos de Idiazábal, que tanta aceptación tienen entre los verdaderos gastrónomos.

Hemos tenido ocasión de probar una muestra, y no podemos menos de elogiar la bondad del artículo y recomendarlo á los aficionados.

Nueva firma.—En la firma del antiguo y conocido establecimiento de giros, la casa de confianza de los vascos, de don Antonio Yrazu, han entrado á formar parte los apreciables señores Severo Irazu y don José María Aldasoro; por consiguiente, en lo sucesivo girará bajo el rubro de Yrazu y C.^a.

Como se verá en el aviso que aparece en la sección correspondiente, esta casa facilita giros para la región vascongada sobre:

30	pueblos de Navarra.
30	" " Vizcaya.
24	" " Guipúzcoa.
11	" " Alava.
21	" " Basses Pyrenées (Francia).

En busca de Ibarreta.—El señor Carmelo de Uriarte, que como saben nuestros lectores, salió en busca de Ibarreta, ha escrito á un amigo suyo de esta capital, desde el Chaco Boreal, y entre otras cosas, dice:

"Del explorador no se adquiere noticia ninguna, ni buenas ni malas, pues según dicen estos indios (Lenguas) debe estar entre la tribu de los Aix, enemigos de éstos, y por consiguiente, cerrada toda comunicación.

De los tres cristianos que vestían á la europea y hablaban el español por datos que después he sabido, debían ser comerciantes acopiadores, porque cambiaban baratijas por mantas y otros objetos de fabricación indígena."

"Laurak-Bat," de Bahía Blanca.—Días pasados tuvimos el gusto de saludar en nuestra redacción, al señor don Luciano Gaztambide, presidente del "Laurak-Bat," de Bahía

Blanca, quien nos ha manifestado que hoy cuenta la sociedad con 210 socios, y que para fin de año espera que pasarán de 250.

Recientemente hizo dicha sociedad una donación de 300 pesos para los inundados del Río Negro.

Además, parece que el entusiasta presidente señor Gaztambide, secundado por los demás miembros de la Comisión Directiva, tiene en estudio proyectos que contribuirán á robustecer la vida de la sociedad.

Nuestros comprovincianos de la Magdalena, Chascomús, Azul, La Plata y otra infinidad de pueblos donde la colonia vascongada es tan numerosa, deberían imitar la iniciativa de los vascos de Bahía Blanca, fundando sociedades de igual índole, no para rivalizar con otras ya existentes, sino para fomentar nuestras costumbres é idioma y contribuir á la unión de la familia euskara, entre cuyas sociedades podrían establecerse relaciones mútuas que con tiempo adquirirían seguramente proporciones de gran trascendencia en favor de todos los de la raza.

Una ópera vascongada en Buenos Aires.—Un reputado maestro está escribiendo una ópera vascongada que no tardará mucho tiempo en representarse en Buenos Aires.

El libreto lo está poniendo en verso un laureado poeta vascongado que reside en el país desde hace dos años próximamente.

Deseamos obtenga su autor un verdadero triunfo, pues sería un acontecimiento artístico completamente nuevo en Buenos Aires.

"Laurak-Bat," de Buenos Aires.—Para el 22 de Setiembre se ha fijado la fecha en que tendrá lugar la fiesta que anunciamos anteriormente.

A juzgar por las noticias que tenemos, el programa será atrayente.

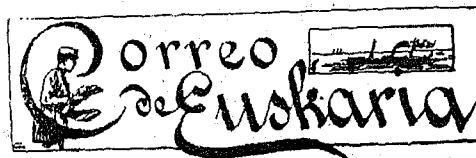
La Unión Argentina.—El domingo próximo se inaugurará en Cañuelas otra sucursal de esta importante empresa, fundada recientemente para la explotación de la manteca, llamada en breve tiempo á tomar grandes proyecciones.

En el próximo número publicaremos una crónica detallada acompañada de las reproducciones fotográficas que sacará un compañero nuestro de tareas.

Encuadernación de "La Vasconia."—A los señores suscritores que por pereza ú olvido no hayan encuadernado aún el tomo del V año, les prevenimos que deben remitir á la mayor brevedad posible los números, para poderlos hacer junto con una partida que se está preparando.

A los Sres. agentes y suscritores de fuera de la capital

Les suplicamos tengan la bondad de remitir el importe que adeudan hasta 30 de Setiembre de 1899, para cuya fecha tenemos que cerrar las cuentas del balance administrativo del 6.º año.



ALAVA

El conocido caudillo carlista don Adolfo Rivas, que reside en Zaragoza, estuvo en sus posesiones de Villanueva (Alava) donde parece que se entregó entre sus colonos á la más activa propaganda.

El señor obispo de la diócesis de Vitoria señor Fernandez Piérola, ha girado una visita á las regiones mineras de Vizcaya con fines de propaganda católica.

De la Rioja alavesa se quejan amargamente de que la filoxera se extiende de un modo alarmante.

La plaga ocasionará grandes daños si no se adoptan rápidamente energéticas medidas.

Los días 5 y 6 del actual se verificarían en Vitoria grandes corridas de toros con motivo de celebrarse las fiestas de la Virgen Blanca. El programa de las fiestas era muy interesante.

En la primera se lidiarán seis toros de Díaz por las cuadrillas de Mazzantini y *Algabeño*, y en la segunda seis toros de las hijas de Aleas por las mismas cuadrillas.

Además un grandioso y solemne Rosario por las calles, conciertos, fuegos artificiales, iluminaciones, juegos florales, dianas, funciones de teatro, etc., etc.

De San Sebastian, Pamplona, Bilbao y otros puntos se proponía asistir numerosa concurrencia, atraída por ver al *Algabeño*, que es el torero que "más cosas se trae," en estos últimos tiempos.

Hasta ochenta y cinco ascienden los trabajos presentados al certamen literario convocado por el Ateneo de Vitoria, y cuyo plazo de admisión terminó el 20 de este mes.

Aunque los señores del Jurado, que entienden en su calificación, guardan la reserva más absoluta, se decía que hay un notable trabajo acerca de los esultores alaveses del siglo actual, asunto tan bien desarrollado como de actualidad.

Después de Madrid, Vitoria es la clásica tierra de los conferencistas.

Se habían ya fijado los carteles murales anunciadores de las fiestas de la *Blanca*, cuyas corridas se habrán celebrado los días 5 y 6 del actual.

La antigua y acreditada imprenta de los señores hijos de Iturbe ha publicado unos anuncios de las fiestas, muy originales, en forma de *pañuelos japoneses*, impresos en colores sobre papel seda.

La tradicional feria de Santiago ha sido poco animada.

Merced á causas diferentes la feria se redujo á la venta de modestos aperos de labranza, á los incommensurables montones de ajos y á los juguetes para los niños.

Para que este año resultara el día más desanimado, no ha tenido lugar función de ninguna clase en la plaza de toros ni en el teatro ni en el circo.

Dice un periódico de Vitoria que, á pesar de haber descendido el precio del trigo, sigue igual el del pan.

Con ese motivo dirige al Ayuntamiento estas frases:

"¿Para qué quiere los hornos nuestro Excmo. Ayuntamiento? ¡Imite, pues, al Ayuntamiento de Pamplona respecto á este particular."

En la plaza de toros de Vitoria se celebró el último domingo del pasado una fiesta taurina con el nombre de corrida hispano-árabe.

Se lidiaron unos novillos de D. Cipriano Sanz, de Logroño.

La *cuadrilla* española despachó como pudo la parte de *estofado* que le correspondía. Pero los árabes con su primer espada Mojamed, estuvieron hechos unos moros de cuerpo entero, salvo, los lunares.

Mala cosecha tienen este año en la villa alavesa de Oyon, á juzgar por lo siguiente que escriben de la misma:

"Los labradores están haciendo la recolección de cereales con tan escaso rendimiento que si no la presenciaria daría lugar á dudas; piezas enteras quedan sin segar; otras que parecen regulares, importa más el gasto de recolección que el producto que rinden; no se cogera ni aún la simiente empleada; la recolección de uva será muy corta, y la de oliva casi nula; todo debido á la pertinaz sequía que llevamos hace dos años: así que se espera pasar muy mal este año, y la mitad del vecindario ha abandonado esta villa en busca de trabajo para hacerse con algún recurso para poder atender á las necesidades grandes que se supone habrá."

NAVARRA

Noticias vinícolas-agrícolas.—En varias regiones de la Rivera se ha presentado el *mildew*, enfermedad terrible para las viñas. La parte de viñedo atacada se considera totalmente perdida.

Durante la última semana de julio la venta de vino ascendió en Viana á 2, 052 cántaros á 1,80 pesetas.

El mercado bastante animado: trigo á 22 y medio reales robo, cebada vieja á 12 id., avena á 10 id., y alubias á 10 pesetas el robo; cerdos clase superior á 28 pesetas cabeza y á 17 id. la inferior; aceite á 17 reales y medio la docena.

"Parece que en Corella se ha animado algo el mercado de vinos, vendiéndose algunas partidas á 6 y medio reales de cántaro, como demanda y reserva de parte de los vendedores, para ceder partidas de alguna consideración, esperándose el alza que acaba de iniciarse.

Las viñas buenas, si bien algún tanto atareadas por el gusano en algunos parajes.

El rendimiento de las mieses del monte, muy escaso por la falta de agua."

La fábrica *Altos Hornos* de Bilbao, ha llevado treinta operarios de las fábricas de Navarra, para sustituir á los que se habían declarado en huelga.

De paso para Lourdes estuvieron en Pamplona muchos sacerdotes, caballeros y señoras valencianos, que se dirigían á dicha población francesa formando parte de la peregrinación al célebre santuario, organizada en Valencia.

El diputado por Tudela Sr. Guallart ha escrito ha dicho Ayuntamiento una carta en la cual dice que, gracias á sus gestiones, el ministro de la Guerra le ha prometido aumento de guarnición para Tudela, y hacerla zona de reclutamiento.

El ilustre coronel de caballería, hijo de Navarra, don José D'Arcourt y Moriones ha sido destinado para mandar el regimiento de caballería de Cazadores de Villarrobledo.

La Diputación foral, accediendo á solicitud de muchos propietarios, ha dispuesto que por el servicio de agricultura de la misma, se hagan los pedidos de objetos propios para la replantación de vides americanas, con objeto de que resulten á precio más económico para los labradores.

En Sangüesa se ha inaugurado el Convento de padres Capuchinos.

Las cosechas del valle de Larraun parece que se presentan espléndidas.

A fines del pasado salieron de París, con dirección á Pamplona, los tres hermosos coches automóviles que han de inaugurar el servicio en Navarra. Muy pronto podrán presenciar en Pamplona ese nuevo, cómodo y rápido sistema de locomoción.

Es lo probable que desde Irún vayan los automóviles á Pamplona pasando por Elizondo.

De manera, que la implantación del servicio no se hará esperar muchos días.

Han fallecido:

En Carcastillo: doña Josefa Azpiroz Gurrea.

En Pítero: doña Agapita Escudero Latorre, doña Melitona Calvo Miranda, y doña Rita Hervile Vergara y don Matías Arellano, presbítero.

En Fulces: don Leon Azcona.

En Larraga: doña Braulia Onzani y Celaya.

En Sangüesa: el notario don Tomás Munarriz.

El señor Marqués de Montesa, diputado á Cortes por Tafalla, ha presentado al Congreso un proyecto de ley relativo á la falsificación de vinos y alcoholes que ha sido elogiado.

Con asistencia de numeroso público se ha inaugurado en la parroquia de San Nicolás una enorme campana que ha sido fundida en Pamplona.

La marquesa de Villahermosa se ha propuesto construir en su castillo de Javier una hermosa iglesia. Dentro de ella habrá notables obras artísticas ejecutadas en Barcelona, Bilbao, París y Roma.

GUIPUZCOA

En el asilo de Oblatas de San José, sito en Ategorrieta, ocurrió una catástrofe el mes pasado.

Una hermana oblata y varias asiladas sacaban arena debajo de un alto muro, en el jardín y se desplomó, cogiendo á todas ellas.

Resultaron muertas la hermana llamada Sor Práxedes, de 27 años, natural de Muzquez (Navarra) y cinco asiladas, cuyas edades varían entre 15 á 25 años.

Romana García Redondo, de 21 años de edad, natural de San Sebastián; Joaquina Lizárraga, también de San Sebastián, de 25 años; Juana Besón, de 15 años, natural de Urbietta (Guipúzcoa); Joaquina Azparren Lesaca, de 21 años, natural de Elio (Navarra); Eusebia Barrena, de Cestona (Guipúzcoa), de 23 años.

Las hermanas comenzaron á tocar la campana á rebato y acudieron varias personas, que extrajeron los cadáveres de entre los escombros, conduciéndolos á las habitaciones del convento, donde se instaló una capilla ardiente.

Dicen de San Sebastián que se ha decidido que el busto del conde de Peñaflores, ocupe el pabellón central del Ayuntamiento, convenientemente decorado, destacándose en el panel del escudo de la sociedad *Iruacabat*, y leyéndose formando festonadura: D. JAVIER DE MUNIBE É IDIAQUEZ, CONDE DE PEÑAFLORES, FUNDADOR DE LA REAL SOCIEDAD BASCONGADA DE LOS AMIGOS DEL PAIS 1729-1763-1785.

Hasta ahora, las mejores instalaciones bajo el punto de vista del Arte Cristiano, serán indudablemente las de las parroquias de San Juan de Pasajes y de la villa de Azpeitia.

El párroco de San Juan de Pasajes, D. José de Seguroa ha presentado una colección de orfebrería religiosa del siglo XV y XVIII, de lo mejor; orfebrería que se salvó cuando la guerra de la República francesa, embarcándola para Cádiz.

Para formar parte de la Junta municipal de Albistur, han sido elegidos por sorteo, los siguientes asociados:

D. José María Echave, D. Miguel Ignacio Echeverría, D. José Ignacio Nazabal, D. Ignacio María Zugasti, D. Miguel Antonio Odriozola y D. Valentín Uranga.

En Rentería han tenido lugar este año muchos festejos con motivo del día de la Magdalena.

Por la noche iluminaciones. Conciertos al aire libre alterando la banda municipal con el Orfeon Asturiano.

Bueyes ensogados. Fiestas náuticas en el río Oyarzun, con juego de gansos y cucuñas.

Fiestas euskaras, en que se bailaron nuestros tradicionales bailes. Zezen-zusko, fuegos artificiales, retretas y la mar.

El ministro de Marina ha teleografiado para que se reorganice la escampavía de Fuenterrabia.

Un violento incendio ha reducido á cenizas en Oñate el caserío denominado Aguirreoraicoa, del barrio de Araoz, de aquella Universidad.

Mirriague, el eximio profesor de esgrima de París, se encuentra en San Sebastián veraneando.

El Ayuntamiento de San Sebastián ha concedido 6000 pesetas al Club Náutico para las regatas que ha de organizar dicha Sociedad.

También en Villafranca se ha celebrado la festividad de Santa Ana con un interesante programa.

Por la mañana se cantó una misa solemne en la iglesia parroquial.

La charanga de la villa bajo la dirección del organista don Cándido Elorza ejecutó lindísimas piezas de su repertorio. Por la noche iluminación con potentes arcos voltaicos. Los tambores tocaban preciosos aires vascos.

Los afamados dantzaris, al frente del reputado maestro don José Lorenzo Pujana ejecutaron lindísimos bailes euskaros.

Cerca de Orio se ha ido á pique un gabarrón cargado de piedra; que descargaban cuatro sujetos, uno de los cuales pereció ahogado. Se llamaba José Domingo Elizalde, tenía 54 años de edad y era casado, vecino de Aya.

Refiriéndose á la traida de aguas ejecutada recientemente en San Sebastián, dicen:

“Las aguas llegan á los depósitos, cuyo fondo tiene 45 metros de altura sobre el nivel del mar y unos 40 sobre la ciudad. Desde los depósitos viene el agua á la población por una tubería de 25 centímetros de diámetros en unos 100 metros de longitud, empalmada luego á otra de 25 y una de 35 centímetros de diámetro, las cuales vuelven á unirse en las proximidades del puente de Santa Catalina, en un tubo de 25 centímetros, desde el cual se hace la distribución á toda la ciudad.”

Han fallecido en San Sebastián:
Sras. Dolores Pildain, Maximina Esnal.
Srs. Casiano Buenechea, Pedro Antonio Altuna, Vicente Mugica Andrés Cipriano Maiz, Antonio Aizac, José María Lopezegui, Marcial Ceverio.

VIZCAYA

En breve se verificará en Munguía la inauguración de la luz eléctrica, cuya instalación se halla ya terminada.

Las pruebas han dado excelentes resultados.

Con motivo de la inauguración de la luz se celebrarán algunos festejos.

En la Diputación se ha celebrado la subasta para las obras de aprovechamiento de una marisma en el puerto de Ea, por supuestas en 15.700,26 pesetas.

Se presentaron siete proposiciones, adjudicándose á don Pedro Ituarte, de Jemein, en 12.413,25 pesetas.

En la última relación de fallecidos en Cuba publicada por el Ministerio de la Guerra figuran Lázaro Tamaita Arrobe, de San Miguel de Basauri; José Asabal Incharte, de Lequeitio, y Eduardo Ogaron Ortiz, de Plencia.

Las romerías del Carmen en Amorebieta y de Santa Marina en Ochandiano se han visto concurridísimas.

Los bilbainos van á dar una nueva muestra de su genio activo y emprendedor.

Dícese que un naviero de aquella villa se propone ir á visitar la Exposición de París realizando el viaje en un vapor “ad-hoc”, desde Bilbao hasta la capital de la vecina república.

Haciendo escalas en Bayona, Burdeos, Saint-Nazaire, La Rochelle, Brest, y el Havre, y se propone entrar en el Sena y llegar á París cauzando los puertos de dicho río.

Añádese que son varios los expedicionarios que se proponen acompañar al naviero bilbaino.

Otros, según se dice, tienen el proyecto de conducir expedicionarios á París en buques pequeños por muy poco dinero.

¿Qué verdad tendrá todo esto?

Allá veremos.

El juzgado de primera instancia cita á los herederos de doña Josefa Ituarte, que falleció el primero de Diciembre último sin otorgar disposición testamentaria.

En la parroquia de Santa Ana de Durango, se ha colocado un friso de tabla con asientos al rededor de la nave, y en la de Santa María se construirá muy en breve un altar para la colocación de una imagen de San José.

A fines del pasado, los senadores vizcainos fueron llamados apresuradamente á Madrid, por ser su presencia necesaria en el Senado.

Hasta la fecha ignoramos lo que trataron.

La festividad de la Magdalena se ha celebrado este año en Arrigorriaga como pocas veces.

El premio señalado por la Asociación de maquinistas navales de Bilbao para el que lo obtenga en mecánica en la Exposición de Gijón, consistirá en un busto de bronce del premiado, de cuya ejecución se encargará el reputado escultor bilbaíno señor Berasátegui, de quien la prensa de Barcelona ha hecho en diversas ocasiones grandes elogios.

El trabajo del señor Berasátegui, fundido por el señor Masriera, será expuesto en Bilbao al público para que lo juzgue.

En Urduliz se celebró la famosa romería de Santa Marina, la cual fué amenizada por la banda de música de Plencia.

En el punto más pintoresco de Zorroza, y en la misma casa donde, según se cuenta, escribió el inmortal Arrieta su famosa obra "Marina", han fundado hace poco tiempo los principales jóvenes de la "high-life", bilbaína una sociedad titulada "Sporting-Club", en la que se rinde homenaje al deporte marítimo con "amor", y entusiasmo.

Dicen de Bermeo:

"Con las obras que se ejecutan en la parroquia de Sta. Eufemia, debidas al celo del ilustrado párroco don Quintín de Goicoechea, dicen que quedará aquella transformada y en gran manera embellecida. Se trata de añadir tres capillas con tres magníficos altares góticos, las cuales obras se ejecutan bajo la dirección del joven é inteligente arquitecto vergarés Sr. Arteche.

Han fallecido en Bilbao:

Sras. Lina Asúa, Teresa Menchaca, María Arrizabalaga.
Srs. Juan Aguirre, Aniceto Torcuera y Saez, Antonino Manteca.

En el valle de Carranza: D. Manuel María de la Peña.
En Urbenaga de Ubilla: D.^a María Tiburcia Sustacha y Arana.

En Portugalete: D.^a Virginia Larrea y Ahedo.

REGION VASCO-FRANCESA

El Sr. Bustince-Iriberry, acaba de obtener el título de ingeniero en la escuela central. Recompensa merecida á sus relevantes condiciones de buen estudiante.

Los jóvenes de Saint Palais Srs. Etchecoin hermanos, Ernesto Hourcade y Leon Baratchart han rendido brillante examen de la primera parte de bachillerato clásico en las facultades de Bordeaux y Toulouse, obteniendo en ambas las mejores notas.

Ha sido promovido entre los nuevos subdiáconos vascos el Sr. Pedro Prat, de Lacarre.

El notable escritor Sr. Brioux, durante su estadía en Ascaín, de que anunciamos en el número anterior, presenció con entusiasmo de todo lo que atañe una fiesta poética oyendo recitar inspiradas composiciones de nuestros *versolaris*, lo que le hizo exclamar esas inspiradas palabras de Pascal "creía encontrar un autor y he encontrado un hombre." Este pensamiento dá una idea acabada de los progresos de nuestro terruño.

Saint Jean de Luz.—En cumplimiento de un decreto de 22 de Julio último, el Sr. José Pedro Gastón Vignalau ha sido nombrado juez de Paz de este punto en reemplazo del Sr. Carlos Salomón que falleció.

Concurso agrícola Ustarritz-Ezpeletta.—El 8 del actual se efectuó el concurso anual de animales reproductores instituidos por los dos puntos mencionados. Siendo designado para celebrar esta vez el último de los referidos pueblos.

Se fijaron 18 premios para los mejores ejemplares de la raza ovina, y para la caballar y otros varios para la porcina. También hubo premios para los instrumentos de agricultura perfeccionados.

Igual concurso se habrá efectuado en San Juan de Luz el 24 del corriente.

El marqués de Cerralbo ha alquilado una *ville* en San Juan de Luz para pasar tranquilamente el verano.

El mes pasado se verificaron en Bayona las regatas que estaban anunciadas.

Se han hecho nueve regatas, en una de las cuales, la octava, tomó parte la embarcación de Bilbao.

Lucharon en esta regata cinco "yolas", tripuladas por cinco remeros y el timonel. Tres eran de Bayona, una del Club Donostierra y la otra de Bilbao.

El recorrido era de 1.800 metros en línea recta.

Se disputaban dos premios; el primero consistente en un objeto de arte, y el segundo en una medalla de plata.

Las yolas llegaron á la meta por el siguiente orden.

En primer lugar la del Club Náutico de San Sebastián, con bastante ventaja; en segundo, la del Club Náutico de Bayona, y después la del Sporting Club de Bilbao.

La yola del Club Náutico de San Sebastián será conducida á aquella ciudad por el remolcador bilbaíno "Rodas", puesto galantemente á disposición del citado Club por los socios del de Bilbao.

Dicen de la capital vizcaina que todos regresaron muy agradecidos por las finezas de que han sido objeto por parte de los socios del Club Náutico de Bayona y de los habitantes de aquella ciudad vasco-francesa.

El Club Náutico donostierra transmitió un telegrama al de Bilbao invitando á los tripulantes de la yola bilbaína á un almuerzo que se verificará en San Sebastián.

Para el 23 del corriente se habrán verificado en Bayona regatas á vela.

En Biarritz reina general disgusto porque el ministro de Marina anterior había prometido enviar á aquel puerto una división de la escuadra del Norte, y el actual ha dispuesto otra cosa, limitándose á mandar á la ría de Bayona los torpederos números 206, 210 y 211, que hace poco fondearon en el Adour.

El 23 de Julio último en la iglesia de Añoritz hubo casi que lamentar la desaparición de varios feligreses, pues en momentos que se celebraba la misa se oyó crujir el coro é instantes después se derrumbó, no habiendo que lamentar por suerte ninguna desgracia personal.

Corte de Assises 3er. trimestre del 99.—El 31 de Julio quedó abierta la corte bajo la presidencia del Sr. Lapenne, asistido por los Srs. Gascuy y Chandreau, consejero de la corte de apelación.

Damos á continuación la lista de los jurados de los departamentos de Bayona y Mauleón designados por la suerte.

Laffite, Maurice, prop. á St-Pée.

Certain Ernest, rentier á Biarritz.

Mendiboure, Jean-Baptiste, négociant á Sare.

Etchebarne, Pascal, rentier á Baigorri.

Larregieu, Théodore, nég. á Ciboure.

Lissarrague, Hippolyte, forgeron á Hasparren.

De Laborde-Noguez, Caston, prop. Ustaritz.

Gommés, Abraham-Jules-Armand, ban. Bayonne.

Larre, Etienne, nég. á Hasparren.

Pelot, Bertrand, charpentier á Urt.

Bernois, renier á Bayonne.

Cabreton, Pierre, prop. á Arbouet.